

# Η Τεχνητή Νοημοσύνη στη διδασκαλία της μετάφρασης:

Εργαλεία ορολογίας  
στην ανώτατη εκπαίδευση  
[Training Translators with AI: Tools for  
Terminology in Higher Education]

Translating Europe Workshop

Μεταβατική Εποχή για την Ορολογία:  
Συνεργασίες, Προκλήσεις και ΤΝ

6.11.2025

Ελένη Τζιάφα

Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών



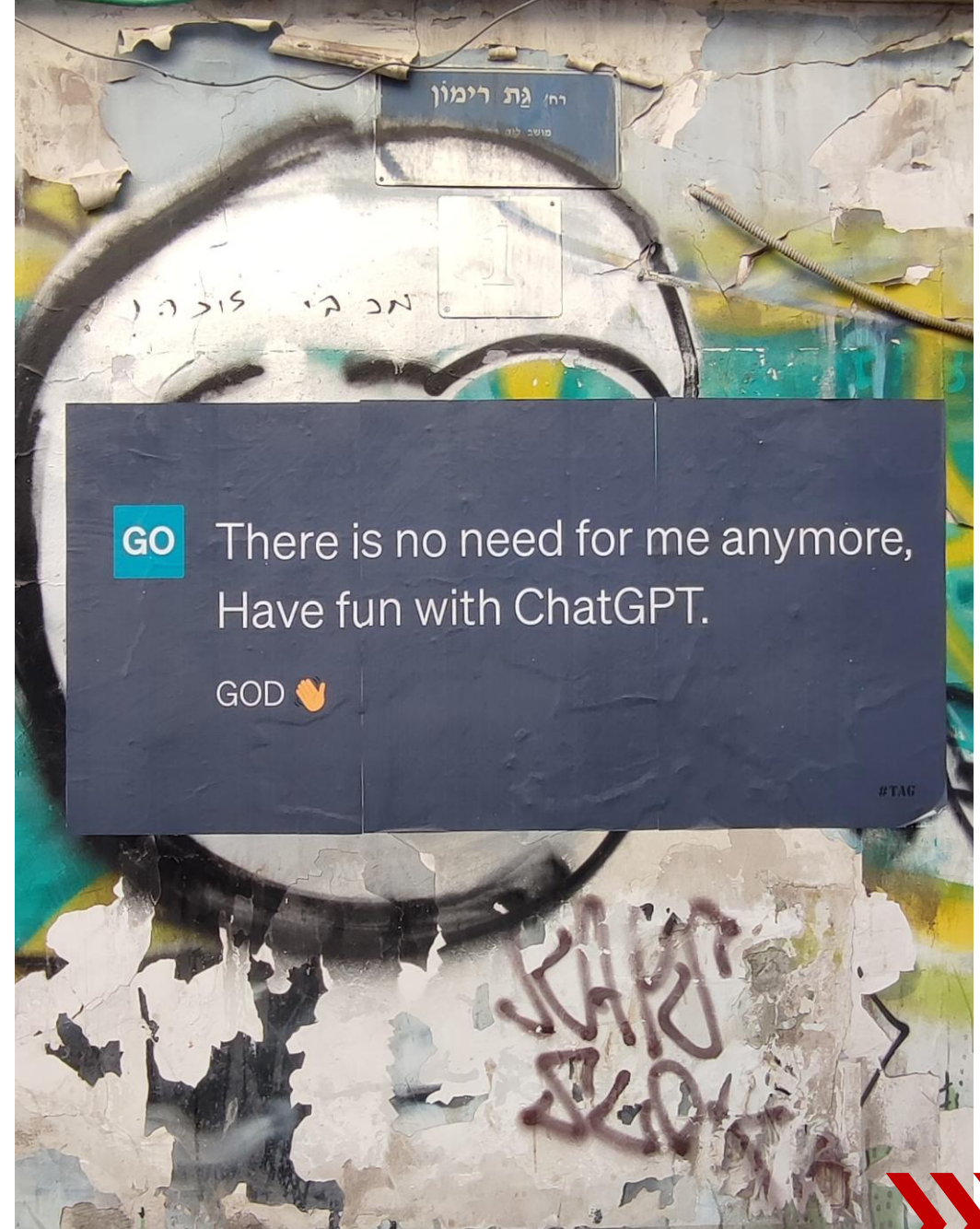
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Εθνικόν και Καποδιστριακόν  
Πανεπιστήμιον Αθηνών

ΙΔΡΥΘΕΝ ΤΟ 1837

# Εισαγωγή

- Μια μετασχηματιστική σύγκλιση: γλώσσα, εκπαίδευση και ΤΝ.
- Αναδιαμόρφωση γλωσσικής κατάρτισης και επαγγελματικών μεταφραστικών πρακτικών:
  - Προετοιμασία για το μελλοντικό εργασιακό περιβάλλον
  - Αντιμετώπιση ηθικών και πρακτικών προκλήσεων
  - Προώθηση καινοτομίας.



Πηγή: [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:ChatGPT\\_street\\_art\\_in\\_Tel\\_Aviv.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:ChatGPT_street_art_in_Tel_Aviv.jpg)

# Η ορολογία σε Μετάβαση – Προκλήσεις και Ρόλος της Ορολογίας

Κεντρικό ερώτημα: πώς αλλάζει η ορολογική εργασία στην εποχή της ΤΝ;

- Μέσα σε αυτή τη μετατόπιση, η ορολογία αναδεικνύεται σε θεμέλιο ποιότητας. Είναι ο σύνδεσμος ανάμεσα στη γλώσσα, τη γνώση και την τεχνολογία.
- Αν η ΤΝ προσφέρει ταχύτητα και όγκο, η ορολογία εξασφαλίζει ακρίβεια, συνέπεια και αξιοπιστία, στοιχεία που καμία αυτόματη διαδικασία δεν μπορεί να εγγυηθεί χωρίς ανθρώπινη εποπτεία.



# Η πρόκληση για την Ανώτατη Εκπαίδευση

## Διπλή πρόκληση:

- Να κατανοήσει *πώς* λειτουργεί η ΤΝ
- Να διδάξει *πώς* ελέγχεται η ποιότητα μέσα από αυτή.
- Έμφαση στην κριτική σκέψη και ψηφιακό γραμματισμό για τους/τις εκπαιδευόμενους/ες.
- Το νέο ευρωπαϊκό πλαίσιο, με τον AI Act, καθορίζει την ανάγκη για υπεύθυνη χρήση της ΤΝ και εκπαίδευση με γνώμονα τη διαφάνεια, την ασφάλεια και τη λογοδοσία.



# Προβληματισμοί των φοιτητών όσον αφορά την ΤΝ



Επίγνωση της ταχείας ανάπτυξης της ΤΝ στο πεδίο της μετάφρασης.



Ανησυχίες σχετικά με τον πιθανό αντίκτυπο των τεχνολογικών εξελίξεων στη μελλοντική τους σταδιοδρομία.



Προσαρμογή στις νέες τεχνολογίες



Διατήρηση επαγγελματικής αξίας.



---

# Σύνδεση με την Ανώτατη Εκπαίδευση

- Μετάβαση από τη διδασκαλία του 'Πώς να χρησιμοποιείς ένα CAT tool' στη διδασκαλία του 'Πώς να διαχειρίζεσαι την ορολογική ποιότητα μέσω της TN'
- Νέο πλαίσιο: από εργαλεία υποβοήθησης (CAT) σε περιβάλλοντα υποστήριξης λήψης αποφάσεων
- Η μηχανή δεν εκτελεί μόνο, αλλά 'προτείνει', 'μαθαίνει' και 'παράγει'.



---

# Η νέα επαγγελματική πραγματικότητα

- Η μετάφραση ως διαχείριση γνώσης σε πολυεπίπεδο τεχνολογικό περιβάλλον
- Ρόλος μεταφραστή ως επόπτη TN (AI Supervisor): επιβλέπει και καθοδηγεί το σύστημα
- Σχεδιασμός προτροπών, έλεγχος ορολογίας και συνέπειας, διασφάλιση εννοιολογικής ακρίβειας
- Ανάγκη για μεταγνώση: κατανόηση παραγόμενου αποτελέσματος και επιρροή δεδομένων
- Μετάφραση ως έργο εποπτείας με κριτική διαμεσολάβηση μηχανής και κειμένου



# Η Προκλήση: Η Ψευδαίσθηση της Ροής

---

- Πρόκληση: η ψευδαίσθηση της ροής (Fluency Fallacy) – ΤΝ παράγει κείμενο με άψογη ροή αλλά κρύβει λανθάνοντα σφάλματα
- Η συνέπεια και ακρίβεια στην ορολογία αποτυγχάνουν χωρίς ανθρώπινη καθοδήγηση
- Μετατόπιση από «πώς να μεταφράζω» σε «πώς να καθοδηγώ την ΤΝ» (Prompt Engineering)
- Η ορολογική διαχείριση είναι ο πυρήνας της νέας εργασίας



# Η ορολογία ως εργαλείο ελέγχου ποιότητας

- Η διαχείριση και αξιολόγηση των όρων λειτουργεί ως φίλτρο αξιοπιστίας απέναντι στην αδιαφάνεια των αλγορίθμων.
- Ο μεταφραστής/η μεταφράστρια που γνωρίζει πώς να επαληθεύει, να παραπέμπει και να συνδέει την ορολογία με έγκυρες πηγές αποκτά προστιθέμενη αξία έναντι των αυτοματισμών.
- Δεν αρκεί η γνώση εργαλείων CAT: αναγκαία η κατανόηση της αλληλεπίδρασης CAT – LLMs.
- Η μετάφραση γίνεται υβριδικό επάγγελμα: ο/η μεταφραστής/ρια γίνεται επιμελητής πληροφορίας.
- Η ποιότητα καθορίζεται από τη συνεργασία ανθρώπου και μηχανής: δεν μας αντικαθιστά η ΤΝ, επανεφευρίσκουμε τον ρόλο μας.



# Αλλαγές στις στρατηγικές αξιολόγησης



Προσαρμογή εξετάσεων στις νέες  
τεχνολογικές συνθήκες



Ενσωμάτωση υλικού και εργασιών που  
παράγονται από την τάξη



Συμπερίληψη ειδικού περιεχομένου στα  
θέματα αξιολόγησης



Έμφαση στην ανάπτυξη αυτονομίας, κριτικής  
σκέψης και ανάλυσης



Αξιοποίηση της ΤΝ και των εργαλείων για  
εξατομικευμένη ανατροφοδότηση και  
πολλαπλές μορφές εξέτασης.



Ενσωμάτωση ορολογικού περιεχομένου και  
εργασιών για κριτικό έλεγχο στις εξετάσεις



# Δυνατότητες της ΤΝ στην κατάρτιση μεταφραστ(ρι)ών



Αποτελεσματικότητα και προσβασιμότητα – επεξεργασία και μετάφραση μεγάλου όγκου κειμένων, πολύ γρηγορότερα από ανθρώπινη εργασία



Η ΤΝ ως εργαλείο για τη διαχείριση μεταφραστικών έργων μεγάλης κλίμακας και την παροχή μεταφραστικών υπηρεσιών σε πραγματικό χρόνο



Ενίσχυση εκπαιδευτικής εμπειρίας – πρόσβαση σε ευρύ φάσμα κειμένων για τους εκπαιδευόμενους



Συνέπεια και τυποποίηση – χρήσιμη σε νομικά, ιατρικά και άλλα τεχνικά έγγραφα



Ανάπτυξη πρακτικών και διαδικασιών ελέγχου ποιότητας μέσω των χαρακτηριστικών της ΤΝ



Χρήση ΤΝ για τυποποίηση και ενίσχυση συνέπειας ορολογίας στα εκπαιδευτικά κείμενα



# Αξιολόγηση της Κριτικής Σκέψης



Ερωτήσεις βασισμένες στη θεωρία – ενθαρρύνουν ανάκληση, ενσωμάτωση, και εφαρμογή θεωρητικών εννοιών



Κριτική ανάλυση και σύγκριση μεταφράσεων από εργαλεία αυτόματης μετάφρασης και TN



Έμφαση στην αξιολόγηση της πιστότητας προς το πρωτότυπο, του λεξιλογίου και των πολιτισμικών στοιχείων



Από την απλή παραγωγή σε εργασία κριτικής αξιολόγησης και τεκμηρίωσης



Ενθάρρυνση κριτικής αξιολόγησης της ορολογίας σε συγκριτική ανάλυση μεταφράσεων



# Μαθησιακά Αποτελέσματα:

## Κατανόηση των Δυνατοτήτων και των Περιορισμών της ΤΝ



Άμεση εμπλοκή με τα αποτελέσματα της ΤΝ μέσω πρακτικής σύγκρισης μεταφράσεων που παράγονται από μηχανές.



Παρατήρηση των δυνατοτήτων και περιορισμών της ΤΝ στη μετάφραση, όπως χειρισμός ιδιωματισμών, τεχνικής ορολογίας και πολιτισμικών αποχρώσεων.



Αναστοχαστική ανάλυση – ανάπτυξη ολοκληρωμένης κατανόησης του ρόλου της ΤΝ στη μεταφραστική διαδικασία.



Κατανόηση επιπτώσεων της ΤΝ στον επαγγελματικό ρόλο των μεταφραστών.



# Παγίδες της ΤΝ στην εκπαίδευση μεταφραστών

---

Οι αλγόριθμοι ΤΝ εκπαιδεύονται σε δεδομένα με **προκαταλήψεις**, τις οποίες μπορεί να διαιωνίσουν στα αποτελέσματά τους. Απαραίτητη η **επίγνωση** και ενεργή **αντιμετώπισή** τους στα εκπαιδευτικά εργαλεία ΤΝ.

---

**Απώλεια των αποχρώσεων του λόγου:** Δυσκολία στην απόδοση συμφραζομένων, πολιτισμικών στοιχείων, ιδιωτισμών και συναισθημάτων.

---

**Ζητήματα δεοντολογίας και προστασίας προσωπικών δεδομένων:** Τα συστήματα ΤΝ χρειάζονται πρόσβαση σε μεγάλα σύνολα δεδομένων ώστε να μάθουν και να βελτιωθούν.

---

**Μεροληψία και ανακρίβεια:** Τα μεταφραστικά εργαλεία ΤΝ μπορούν να «κληρονομήσουν» προκαταλήψεις που υπάρχουν στα δεδομένα εκπαίδευσης ή στους αλγόριθμους τους.



# Εργαλεία TN για την Ορολογία στη Διδασκαλία

## Κατηγορίες εργαλείων

- **Αυτόματη εξαγωγή όρων:** Εργαλεία για αυτόματο εντοπισμό και συλλογή όρων από κείμενα, π.χ. Sketch Engine, OneClick Terms κτλ..
- **Διαχείριση και δημοσίευση ορολογίας:** Πλατφόρμες για οργάνωση, επεξεργασία και κοινοποίηση γλωσσάριων, π.χ. Lexonomy, MultiTerm, IATE.
- **Ποιοτικός έλεγχος (QA):** Εργαλεία που εντοπίζουν προβλήματα συνέπειας, ακρίβειας ή ελλείψεων στην ορολογία, ενταγμένα συχνά σε CAT tools.
- **Προτροπές για εξαγωγή ορολογίας με εργαλεία TN:** Χρήση προτροπών σε LLMs όπως ChatGPT, Gemini, Claude για εξειδικευμένη προσαρμογή και ορολογική εξαγωγή.



# Εργαλεία αυτόματης εξαγωγής όρων

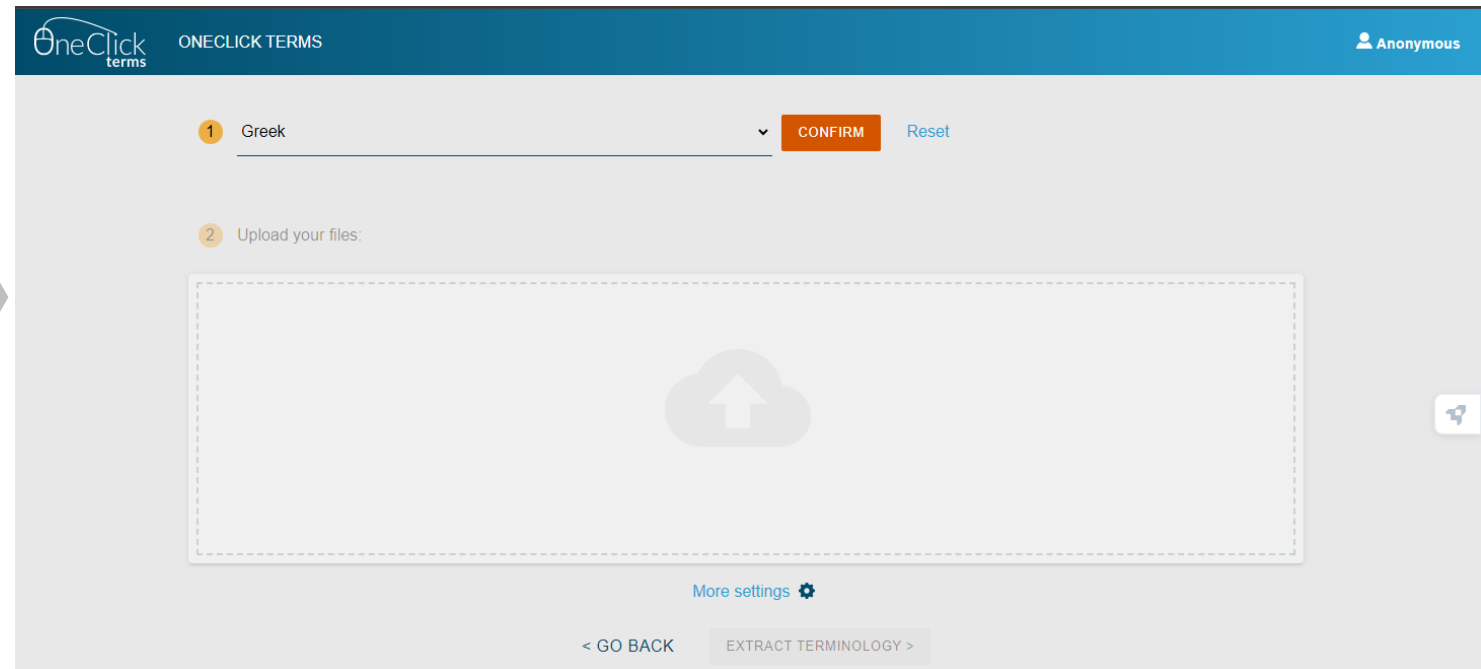
## Εμπορικό πρόγραμμα, διαθέσιμο σε πολλά πανεπιστήμια: Sketch Engine



Είναι συνδρομητικό και διαδικτυακό. Υποστηρίζει περισσότερες από 100 γλώσσες. Εξάγει ορολογία από μονόγλωσσα και δίγλωσσα σώματα κειμένων. Περιλαμβάνει το εργαλείο εξαγωγής όρων OneClick για μονολεκτικούς και πολυλεκτικούς όρους:

OneClick Term Extractor

<https://terms.sketchengine.eu/upload-mono?lang=el>



The screenshot shows the 'OneClick TERMS' web interface. At the top, there's a blue header with the 'OneClick terms' logo and a user profile icon labeled 'Anonymous'. Below the header, the interface is divided into two main steps. Step 1, labeled '1 Greek', has a dropdown menu set to 'Greek', an orange 'CONFIRM' button, and a blue 'Reset' link. Step 2, labeled '2 Upload your files:', features a large dashed rectangular box for file uploads, centered with a cloud icon and an upward arrow. Below this box is a 'More settings' link with a gear icon. At the bottom, there are two buttons: '< GO BACK' and 'EXTRACT TERMINOLOGY >'. A small share icon is visible on the right side of the interface.



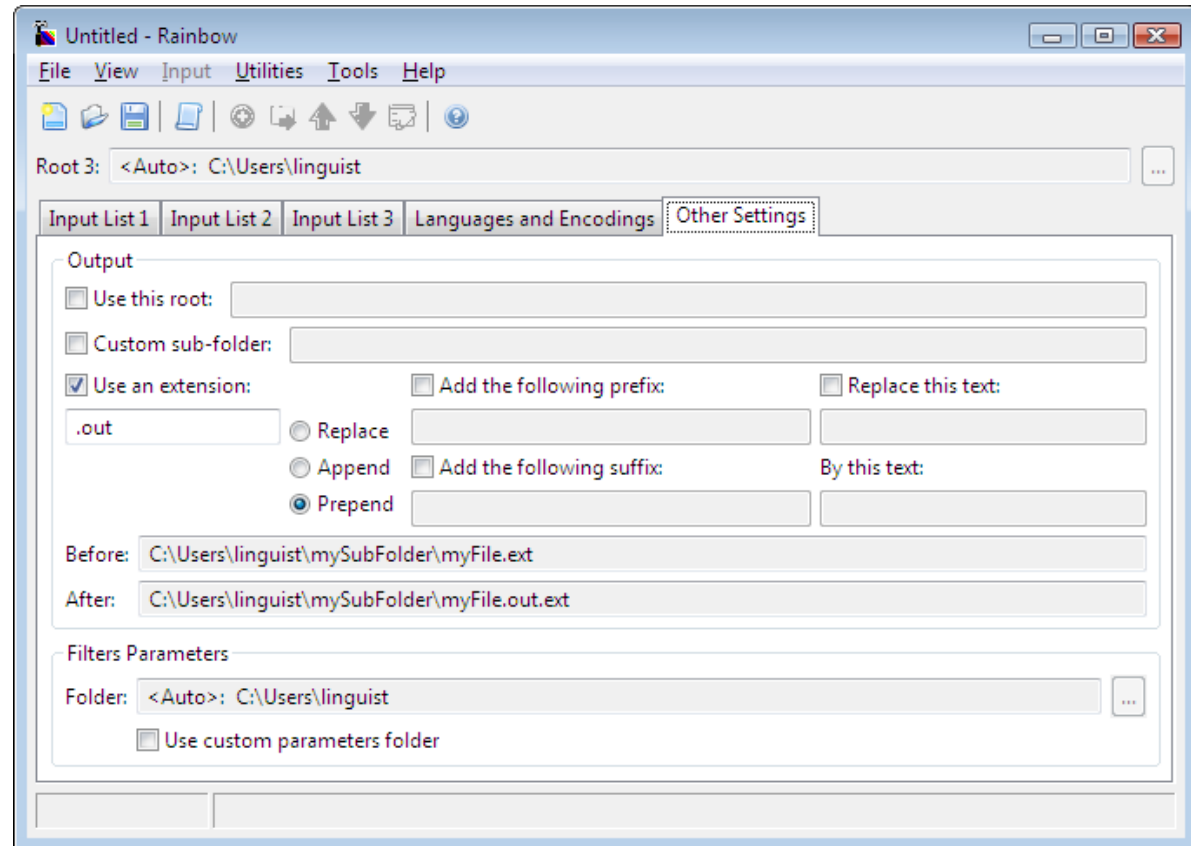
# Εργαλεία αυτόματης εξαγωγής όρων

## Απαιτεί εγκατάσταση



Το πρόγραμμα εξαγωγής όρων Rainbow / Okapi tools προσφέρει ευέλικτη, παραμετροποιήσιμη στατιστική ανάλυση. Είναι ανοικτού κώδικα.

<https://okapiframework.org/wiki/index.php?title=Rainbow>

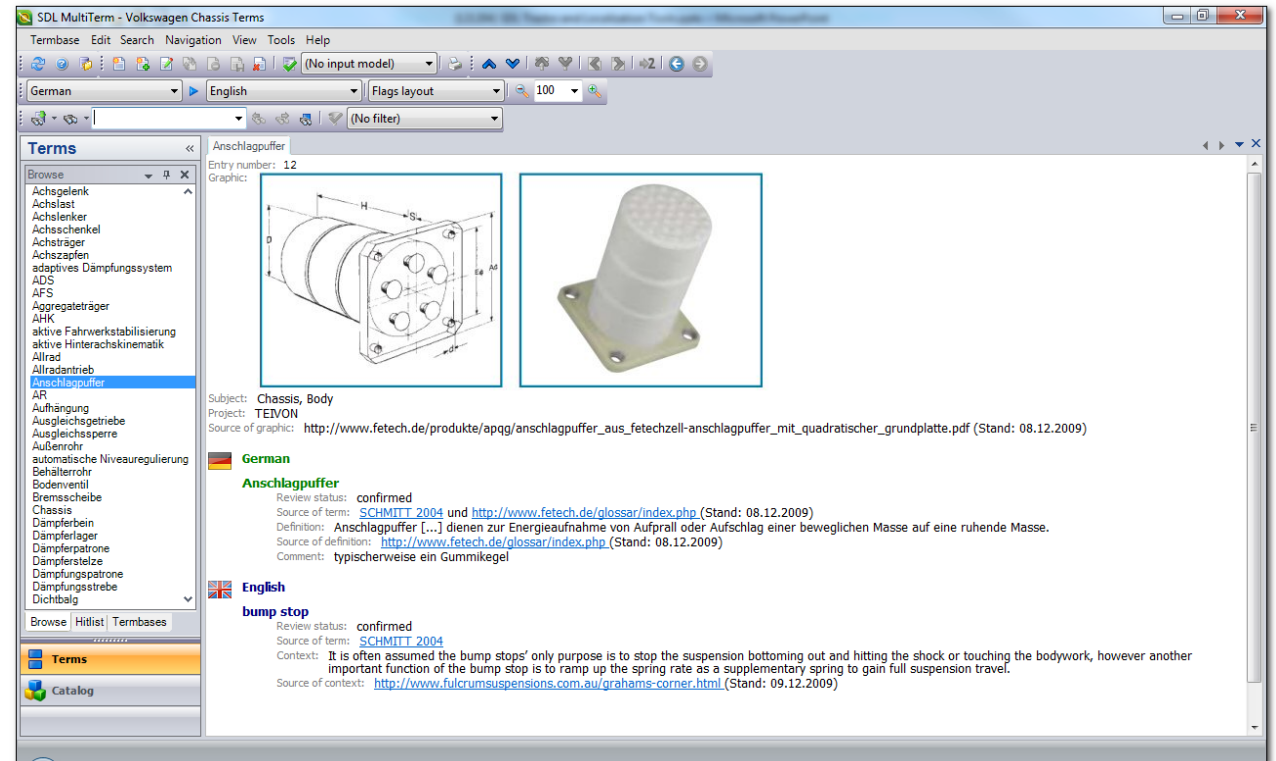


# Εργαλεία αυτόματης εξαγωγής όρων

## MultiTerm



Το εργαλείο MultiTerm αποτελεί ένα από τα πιο σύνθετα και ολοκληρωμένα προγράμματα διαχείρισης ορολογίας και ανάπτυξης βάσεων ορολογικών δεδομένων. Προσφέρεται είτε ενσωματωμένο στο εμπορικό πακέτο του Trados Studio είτε ως αυτόνομο εργαλείο. Επιτρέπει την καταχώριση όλων των διαφορετικών κατηγοριών δεδομένων που προβλέπονται για την πλήρη περιγραφή των ορολογικών λημμάτων. Σχεδόν όλα τα εμπορικά προγράμματα μεταφραστικού περιβάλλοντος (π.χ. Trados Studio, Wordfast Professional, Déjà Vu, MemoQ) παρέχουν ενσωματωμένα εργαλεία διαχείρισης της ορολογίας.



# Δημιουργία και δημοσίευση λεξικών και γλωσσαρίων

## Lexonomy



Η πλατφόρμα του Lexonomy (<https://www.lexonomy.eu/>) είναι μια εφαρμογή ανοιχτού κώδικα στο υπολογιστικό νέφος. Οι χρήστες μπορούν με μια απλή εγγραφή στην πλατφόρμα, χωρίς εγκατάσταση προγράμματος ή γνώσεις προγραμματισμού, να ξεκινήσουν και να δημιουργήσουν το δικό τους λεξικό όρων. Είναι κατάλληλο για σχετικά περιορισμένου μεγέθους έργα, ενώ επιτρέπει τη συνεργασία μεταξύ περισσότερων χρηστών (λεξικογράφων, ορολόγων ή μεταφραστών). Μόλις ολοκληρωθεί, το λεξικό δημοσιεύεται σε ειδικό μικροϊστότοπο (microsite) μέσω της πλατφόρμας και είναι διαθέσιμο για κοινή θέαση και χρήση.

< LEXONOMY >

eltzaf@fri.uoa.gr · ? · A A

DICTIONARIES > BANKING TERMS > VIEW

BANKING TERMS

search × starts like this ▾

1. Account Agreement

2. Affidavit

3. Amortization

4. Annual Percentage Rate (APR)

5. Automated Teller Machine (ATM)

6. Availability Policy

7. Balance Transfer

8. Balloon loan

9. Bank Examination

10. Bank Statement

11. Bankrupt

Bankrupt

n

Italian

A bankrupt person, firm, or corporation has insufficient assets to cover their debts. The debtor seeks relief through a court proceeding to work out a payment schedule or erase debts. In some cases, the debtor must surrender control of all assets to a court-appointed trustee.

Βαγκροτ

insolvent, defaulter

ML

people



# Εργαλεία αυτόματης εξαγωγής όρων

---

## Εργαλεία ποιοτικού ελέγχου



Η **τρίτη κατηγορία** αφορά τα **εργαλεία ποιοτικού ελέγχου (QA)**.

Τα ενσωματωμένα **Smart QA modules** στα σύγχρονα CAT εργαλεία (Trados Studio, memoQ) υποδεικνύουν αυτόματα αν ένας όρος έχει μεταφραστεί διαφορετικά ή αν λείπει από τη βάση.

Στο μάθημα, αυτές οι λειτουργίες μπορούν να αξιοποιηθούν ως **εργαστηριακές ασκήσεις ελέγχου ποιότητας**.

Ως εκπαιδευτική δραστηριότητα, η λειτουργία QA δείχνει στους/στις εκπαιδευόμενους/ες ότι η ποιότητα δεν είναι μόνο υποκειμενική κρίση, αλλά μετρήσιμος δείκτης συνέπειας.



# Τεχνητή νοημοσύνη και εξαγωγή όρων

Αναζήτηση: Keywords extraction, terminology

## Πρόσθετα στο ChatGPT 5



Π.χ. FREE Keyword Extraction Tool

**FREE Keyword Extraction Tool**

By Abhishek Shah

Keyword Extraction Tool: Efficiently extracts keywords from various texts, social media, and customer feedback with our user-friendly, scalable tool.

Keyword Extraction: Give me your URL or text below t...

Extract keywords from text online.

What are the key phrases in this article?

Organize chat history by topics

Message FREE Keyword Extraction Tool...

ChatGPT can make mistakes. Consider checking important information.

## GPTs

Discover and create custom versions of ChatGPT that combine instructions, extra knowledge, and any combination of skills.

keywords extraction

Top Suggestions

- FREE Keyword Extraction Tool**  
FREE Keyword Extraction Tool - Automatically translate and extract keywords from ...  
By juliangoldie.com 1K+
- FREE Home Services Keyword Extraction Tool**  
FREE Home Services Keyword Extraction Tool - Automatically translate and extract...  
By Vienna Hayden 1
- Keyword Tool | G-Suggest Extraction Tool**  
I look at screenshots of google queries and extract the data.  
By authority-forge.com 6
- FREE Keyword Extraction Tool**  
Keyword Extraction Tool: Efficiently extracts keywords from various texts, social me...  
By Abhishek Shah 40+
- Keyword Extraction Assistant**  
상품검색 문장에서 키워드 추출을 돕는 AI  
By choi yoo kang 4
- LSI Keywords & Entity Extractor**  
Tool created by Max Del Rosso for SERP analysis and extraction of LSI keywords an...  
By ilmioposizionamento.it 500+
- 專門拆解語句中的關鍵字**  
Direct and focused keyword extraction from Chinese texts.  
By KUO KAI HAN 1
- FREE Keyword Extraction Tool For Print Companies**  
FREE Keyword Extraction Tool For Print Companies - Automatically translate and e...  
By Omid Doost 10+



# Τεχνητή νοημοσύνη και εξαγωγή όρων

- Η αξιοποίηση GPTs αυτοματοποιεί τη συλλογή, ομαδοποίηση και επεξεργασία ορολογίας, υποστηρίζοντας εκπαιδευτικούς και επαγγελματίες.
- Τα LLMs (π.χ. ChatGPT, Gemini, Claude) χρησιμοποιούνται για εντοπισμό υποψήφιων όρων, δημιουργία πρόχειρων ορισμών και αντιστοιχίσεις με βάσεις όπως IATE ή EuroTermBank.
- Η ΤΝ λειτουργεί ως "βοηθός ορολογίας", όχι ως αυθεντία, ενισχύοντας την κριτική ανάγνωση και προάγοντας τη δεοντολογία.
- Η εκπαίδευση μέσω ΤΝ διδάσκει κριτική αξιολόγηση και διασφάλιση ποιότητας σε περιβάλλοντα που βασίζονται σε αυτόματη παραγωγή γνώσης.

## GPTs

Discover and create custom versions of ChatGPT that combine instructions, extra knowledge, and any combination of skills.

terminology

All Personal account workspace



### Medical Terminology

Explains medical terms and abbreviations in a clear and friendly way.  
By John Lewis 200+



### Medical Coding and Documentation

Assists with coding, summaries, and diagnostic terminology  
By Christopher Foster-McBride 5K+



### terminology explain

explain terminology  
By Lin Rong Gao 30+



### Terminology Wiki

I'm Elijah, your Terminology Wiki. If you want to know something about a technical...  
By thestarm.com 10+



### Music Terminology

音楽用語の説明に特化した知識豊富なアシスタント。  
By rui fuchimoto 10+



### Terminology Clarifier

以詳細解釋軟體相關專有術語。  
By Hsiang Wen Hsieh 10+



### Terminology Explained

Explains professional terms in simple language with examples  
By Yue Wan 20+



### Translation Terminology Assistant

Translation Legal Terminology between Spanish (Spain) and English (UK)  
By Neus Ferrer 30+

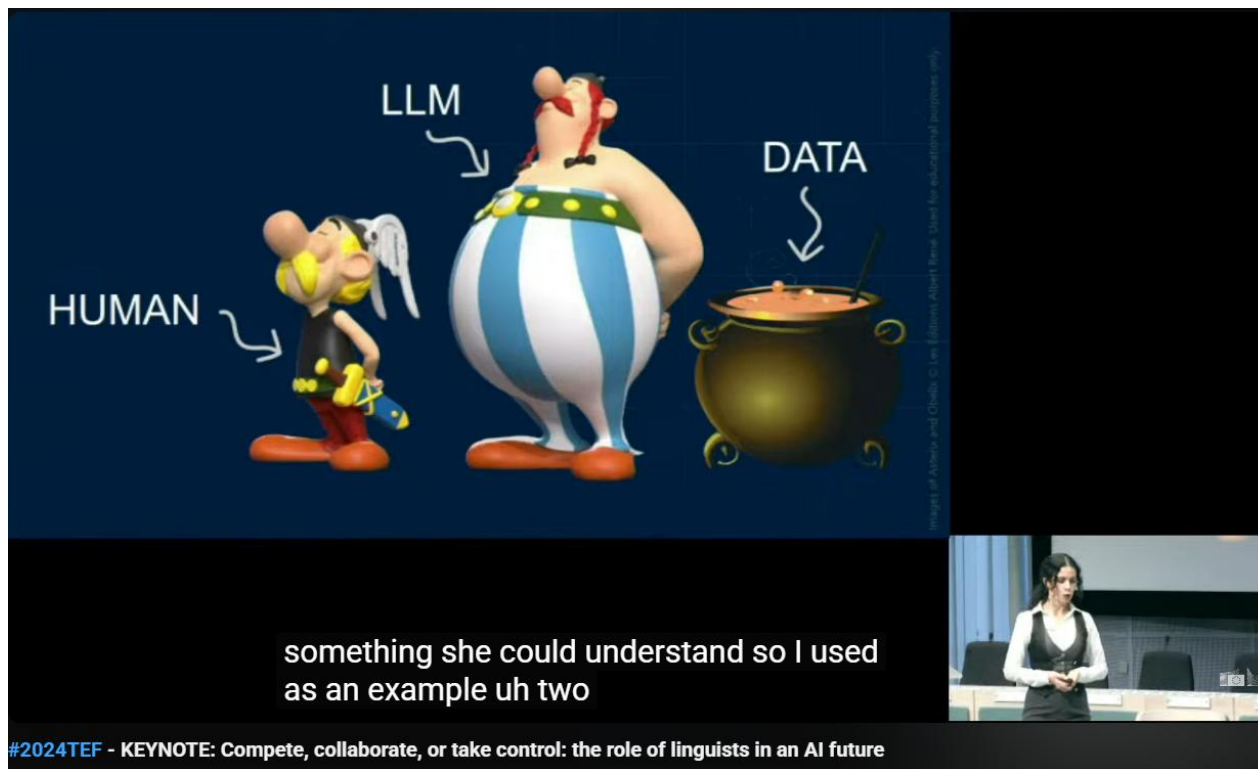
# Τεχνητή νοημοσύνη και εξαγωγή όρων

- Η ΤΝ μπορεί να λειτουργήσει ως γρήγορος «βοηθός ορολογίας», όχι όμως ως αυθεντία. Οι εκπαιδευόμενοι/ες συγκρίνουν τα αποτελέσματα της ΤΝ με εκείνα εξειδικευμένων εργαλείων και μαθαίνουν να εντοπίζουν παραλείψεις ή σφάλματα, εφαρμόζοντας πρότυπα όπως **ISO 704** και **ISO 26162**.
- Η εκπαιδευτική αξία της ΤΝ:
  - Ενισχύει τη *κριτική ανάγνωση*
  - Προάγει την *τεκμηρίωση*
  - Καλλιεργεί τη *δεοντολογία*
- Η ΤΝ δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως τρόπος επιτάχυνσης της εργασίας, αλλά ως μέσο αναστοχασμού.

Η διδασκαλία της ορολογίας με ΤΝ βοηθά τους φοιτητές να κατανοήσουν τι σημαίνει αξιοπιστία και πώς διασφαλίζεται η ποιότητα σε περιβάλλοντα όπου η γνώση παράγεται αυτόματα.



# Νέες Δεξιότητες & Δεοντολογία



- Μεταφορά της Marina Pantcheva στο TEF 2024.
- Η μεταφορά με τον Αστερίξ και τον Οβελίξ συνοψίζει τη σχέση ανθρώπου-TN: Ο Οβελίξ είναι τα LLMs: έχει «πέσει στο καζάνι» των δεδομένων, έχει τεράστια δύναμη αλλά δεν ξέρει πώς να τη χρησιμοποιήσει.
- Ο Αστερίξ είναι ο άνθρωπος (γλωσσολόγος, μεταφραστής, terminologist), δεν έχει υπερδύναμη αλλά διαθέτει ευφυΐα, στρατηγική και κρίση.
- Η TN χρειάζεται, όπως ο Οβελίξ, τον άνθρωπο-Αστερίξ για να της δείχνει τι να κάνει, πότε και πώς.
- Στην ηλικία του ενός έτους ένα παιδί έχει εκτεθεί σε περίπου 10 εκατ. λέξεις, 3 ετών σε 30 εκατ., 5 ετών σε 50 εκατ.
- Το πιο πρόσφατο μοντέλο της OpenAI έχει εκπαιδευτεί σε περίπου **10 τρισεκατομμύρια** λέξεις (tokens).



# Προοπτικές

## Χρήση Τεχνολογίας για Δημιουργία Αξίας

Η ικανότητα να χρησιμοποιείται η τεχνολογία για να προστίθεται αξία στις μεταφράσεις και να διευρύνεται η προσφορά υπηρεσιών.

## Εξειδίκευση σε Νέους Τομείς

Η ανάπτυξη νέων τομέων και ειδικοτήτων, όπως η μετάφραση σε ψηφιακά μέσα, η μετάφραση για τον κινηματογράφο και την τηλεόραση, τις πλατφόρμες streaming, τα πολυμέσα, το gaming ή το e-commerce, προσφέρουν νέες ευκαιρίες.

## Συνεργασίες και Δικτυώσεις

Η δυνατότητα για συνεργασίες με άλλους επαγγελματίες και η δημιουργία δικτυώσεων αυξάνει τις ευκαιρίες για συμβάσεις και πρότζεκτ.

## Τηλεργασία και Ευελιξία

Η δυνατότητα για τηλεργασία στον τομέα της μετάφρασης παρέχει μεγάλη ευελιξία και δυνατότητες για συνεργασία με πελάτες και οργανισμούς από όλο τον κόσμο. Αυτό επιτρέπει στους μεταφραστές να εργάζονται από απόσταση, και να αναλαμβάνουν πρότζεκτ από διεθνείς αγορές.

## Αυξημένη Ζήτηση σε Διεθνές Πλαίσιο

Η παγκοσμιοποίηση και η αυξανόμενη διασύνδεση οικονομιών και πολιτισμών αυξάνουν τη ζήτηση για μεταφραστικές υπηρεσίες.

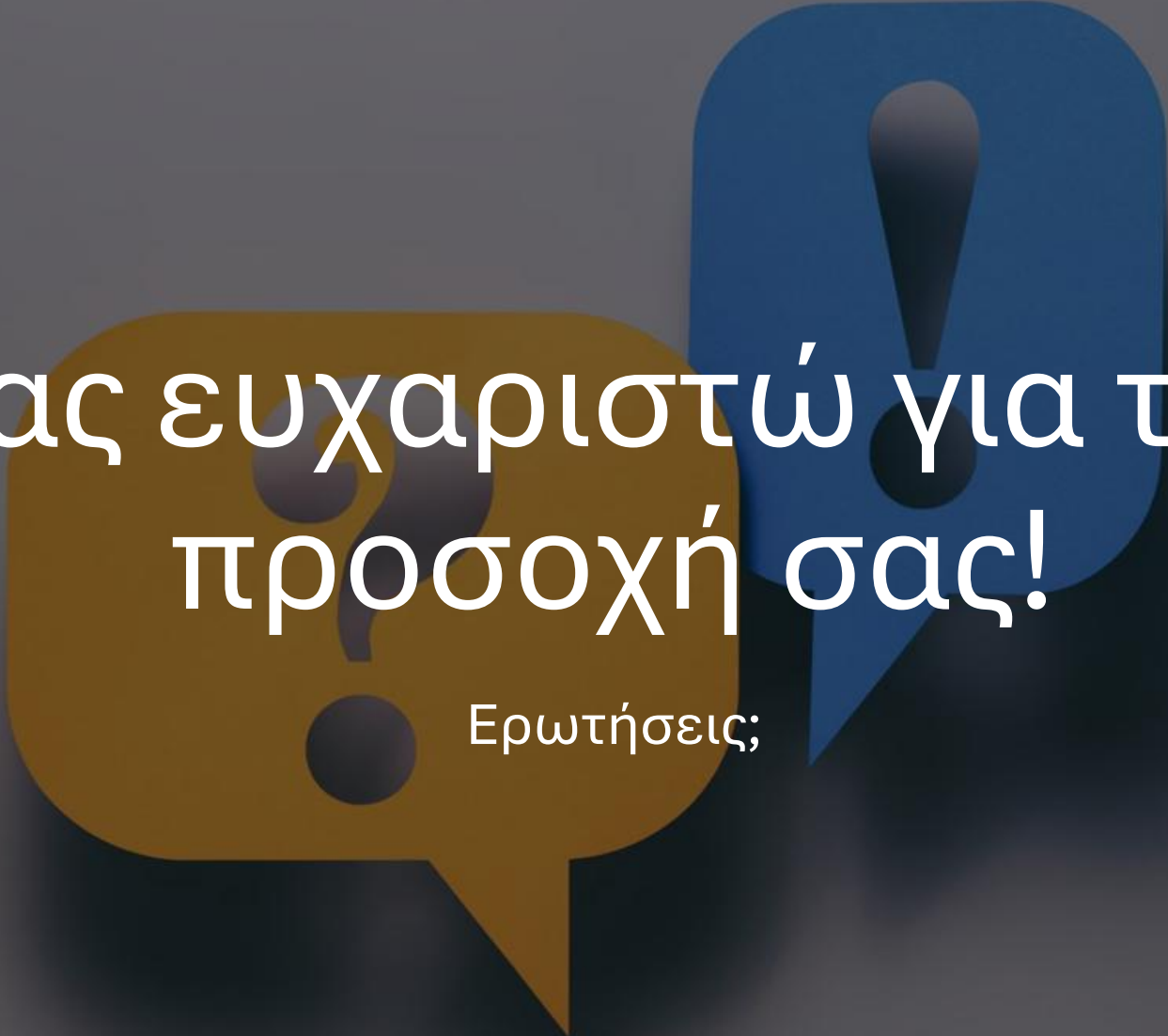


---

# Συμπεράσματα

- Η Τεχνητή Νοημοσύνη δεν είναι προσωρινή τάση, αλλά θεμελιώδες στοιχείο στη μεταφραστική εκπαίδευση και πρακτική.
- Η ποιότητα δεν προκύπτει αυτόματα από τον όγκο δεδομένων ή από τους αλγορίθμους, αλλά από την τεκμηρίωση, τον έλεγχο, την επιλογή και τον αναστοχασμό των διαδικασιών παραγωγής γνώσης.
- Η ορολογία λειτουργεί ως γλωσσικό και γνωσιακό σημείο ισορροπίας ανάμεσα στην επιστημονική ακρίβεια και την τεχνολογική καινοτομία, συνδέοντας τη διδασκαλία με την αγορά εργασίας.
- Η Τεχνητή Νοημοσύνη δεν αντικαθιστά τον μεταφραστή: τον αναγκάζει να επαναπροσδιορίσει την τεχνογνωσία του.





Σας ευχαριστώ για την  
προσοχή σας!

Ερωτήσεις;